謡曲(能)に見る「老い」の表象 —「三老女」を中心に—

内田康*

要旨

日本で中世に形が整えられた古典歌舞劇である「能」では、人の「老い」が重要なモティーフの一つとしてしばしば取り上げられる。中でも、老女をシテ(主人公)に据えた所謂「老女物」は特に扱いが重く、その最たる例が、世に「三老女」と呼び習わされる一連の作品である。金剛流では《卒都婆小町》《鸚鵡小町》《関寺小町》の「小町物」三曲を「三老女」とし、これらは平安時代の伝説の美女・小野小町の落魄説話とも交差を見せている。一方、金剛流以外の四流が「三老女」とするのは、《姨捨》《檜垣》《関寺小町》の三曲だが、これらはみな、能の大成者たる世阿弥(1363?~1443?)の作品であることが確実または可能性がきわめて高いものである。

世阿弥は、「幽玄」な能を志向する過程においてシテに歌舞的要素の積極的 導入を推し進め、その中で生み出されたのが、シテ自らが美の無常を体現する ことで無常の美を表象するという、「老女物」の手法であったと考えられる。 また男体の老人の登場が多く神と結びついているのに対して、能の老女たちは、 人としての衰亡の苦悶をその身に引き受けることで、我々の誰もがみな直面せ ざるをえない「老い」の姿を、舞台上に巧みに表現しえているとも言えよう。

キーワード:三老女、老女物、小町物、世阿弥、幽玄

_

^{*}慈濟大學東方語文學系助理教授

謠曲(能劇)中所呈現的「老」 一以「三老女」爲中心一

内田 康*

摘要

在日本中世時期就具備完整表演形式的古典歌舞劇「能」,經常將人的「老」 做爲重要題材之一。其中又以老婦人做爲 shite(主角)的「老女物」特別受到重 視,大家習慣稱之爲「三老女」的一系列作品便是最好的例子。金剛流將《卒都 婆小町》、《鸚鵡小町》、《關寺小町》等三齣「小町物」視爲「三老女」,這 裡頭都穿插了傳說中的平安時代美女·小野小町的落魄傳說。另一方面,被金剛 流之外的四流稱爲「三老女」的則是,《姨捨》、《檜垣》、《關寺小町》,這 些作品確實、或者有極高的可能性是出自於將能劇集大成的世阿彌(1363?~ 1443?)手上。

在世阿彌志向創作「幽玄」能的過程當中,他主張積極地將歌舞要素放至於 Shite 的角色詮釋裡,我們可以說,「老女物」的手法就是透過 Shite 本身所呈現 的關於美的無常,來表現無常的美。能劇中的男性老人,經常做為神的角色而出 場,相對之下,老女人們,透過用身體接受了人在面臨衰亡時的苦悶後,再將我 們任何人都不得不面臨的「老」容態,巧妙地表現在舞台上。

關鍵詞:三老女、老女物、小町物、世阿彌、幽玄

_

^{*}慈濟大學東方語文學系助理教授

San-rojo, the three masterpieces of Noh with old women as heroines

—Representations of "the aging of human" in Japanese traditional play—

Uchida, Yasushi*

Abstract

Noh play is Japanese classic musical drama which has been performed since the Middle Ages in Japan. It is "the aging of human" that frequently can be seen as one of the important subjects in its performances. Above all, so-called "Rojo-mono (the stories about old lady)" that placed old women as chief character is made much of in particular. And probably the best example is a series of works called "San-rojo"; the three masterpieces of Noh with old women as heroines. In the Kongo school of Noh, the three pieces that regarded as "San-rojo" are Sotoba Komachi, Oumu Komachi and Sekidera Komachi. These are also categorized to so-called "Komachi-mono(Noh scripts about the life of Ono-no-Komachi)", which is concerned with the comedown legends of Ono-no-Komachi, a beautiful female Waka-poet of the Heian era. On the other hand, in other 4 schools except Kongo, they regard Obasute, Higaki and Sekidera Komachi as "San-rojo". It is certain, or very likely that these three pieces are the works of Zeami (1363?~1443?), who had established Noh play. It is thought that Zeami, aiming to write the Noh scripts which had "Yugen (mysterious and profound beauty)", positively introduced chant-and-dance elements into Noh play. Furthermore, as a result, he was able to create successfully his own method for writing Noh; he could represent the beauty of Mutability, according to letting his heroines embody themselves the Mutability of beauty. In addition, it may be said that whereas so many old men on the Noh stage play the roles which are connected with the gods, as for the old ladies in the Noh scripts, by undertaking the agony of their decline, they would rather express skillfully the truth of "the aging" that all whom of us cannot but face.

Keywords: San-rojo, Rojo-mono, Komachi-mono, Zeami, Yugen

-

^{*} Assistant Professor, Tzu Chi University